

68 Zeichen für Roland Posner

Ein semiotisches Mosaik

68 Signs for Roland Posner

A Semiotic Mosaic

Herausgegeben von / Edited by

Ellen Fricke & Maarten Voss

mit Multimedia-CD-ROM / with multimedia CD-ROM

**STAUFFENBURG
VERLAG**

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie;
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <<http://dnb.ddb.de>> abrufbar.

© 2012 · Stauffenburg Verlag Brigitte Narr GmbH
Postfach 25 25 · D-72015 Tübingen
www.stauffenburg.de

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Gedruckt auf säurefreiem und alterungsbeständigem Werkdruckpapier.

Buchsatz: Maarten Voss

Printed in Germany

ISSN 1433-2752
ISBN 978-3-86057-668-7

Inhalt / Contents

xiv	Vorwort der Herausgeber in 680 Wörtern
xvii	Editors' Preface in 680 Words
xx	Tabula gratulatoria
xxiii	Texte, Zeichen und Kultur – Roland Posner, Semiotiker – Fragmen- ta laudationis ERNEST W. B. HESS-LÜTTICH
1 1 11	68 x 68. Ein Grußwort des Dekans ADRIAN BUTTLAR
4 2 94	Einerseits ... H. WALTER SCHMITZ
5 3 51	68 – na, und? MANFRED KOHRT und KERSTIN KUCHARCKIK
6 4 57	Eine persönliche Rückschau auf siebzehn gemeinsame linguistische und semiotische Jahre an der TU CHRISTOPH KÜPER
7 5 67	Combining a Peircian Triad with an Imagery-Language Dialectic in a Growth Point DAVID MCNEILL
18 6 36	Der Nachzug schied nach achtzig Duschen JOHANNES HAACK
19 7 43	Imaginäres Konzert in La Perouse BERND HÜPPAUF
22 8 37	Zwei Wörterbuchartikel zu einem neuen Wörterbuch der Regional- sprache Ruhrgebiet oder Blick zurück und Blick nach vorn DIETRICH HARTMANN

- 25 | 9 | 12 Von Roland zu Posner von o auf 68 Zeichen
PETER CASSIERS
- 26 | 10 | 116 La Bacchante
JUTTA VOSS
- 33 | 11 | 106 RP
PETER STEPHAN
- 37 | 12 | 9 Für Roland Posner
KLAUS-JÜRGEN BRUDER
- 39 | 13 | 19 La Chanson de Roland
MERLIN DONALD
- 40 | 14 | 102 R. P. oder Résumé Pragmatique
RAJVINDER SINGH
- 41 | 15 | 44 Tractatus Orga-Semiotico Philosophicus or Treatise on Organizations, Semiotics and Philosophy
RENÉ J. JORNA
- 44 | 16 | 45 Anno 68 war es wohl ...
MANFRED KAEMPFERT
- 45 | 17 | 52 ,Am Rande der Zeichen‘ – 68 schön zerkratzte Exemplare
LOTHAR KÖSTER
- CD | 18 | 33 Universal Clue. A Film of 68 Seconds
ELENA GRIGORIEVA
- 47 | 19 | 72 Semiotics: The Physics of the 21st Century
MIHAI NADIN
- 48 | 20 | 58 We First Met Roland Posner in Thessaloniki
KARIN and ALEXANDROS LAGOPOULOS
- 49 | 21 | 115 Herrn Professor Roland Posner zum 68. Geburtstag
in 68 Zeichen
VILMOS VOIGT
- 50 | 22 | 16 40 + 1 : Ein unkonventionelles (und virtuelles) Tennismatch mit
Roland auf dem Rücken von Roman Jakobson
NORBERT DITTMAR
- CD | 23 | 79 68 x 2 Fotos begleitet auf der 8-saitigen Gitarre. Gewidmet Prof.
Roland Posner
YO-SONG PARK

- 58 | 24 | 98 Inverted Sonnet (6 + 8) (or Half a Pyramid) – for Roland Posner
(at 68)
DAVID SCOTT
- 59 | 25 | 110 Auf den Fels gedacht. Zum Magdeburger Dombereich
GERHARD THEUERKAUF
- 64 | 26 | 97 achtundsechzig, bewegt. Variation für Klavier solo
KLAUS SCHWARZFISCHER
- 66 | 27 | 77 Vom Denken, das sich selbst denkt. Für Roland Posner, den Freund
KLAUS OEHLER
- 68 | 28 | 3 Roland Posner 1975
GÜNTER BENTLE
- 69 | 29 | 121 Token-Konzepte, Type-Konzepte und das Prinzip der Rekursivität
ALEXANDER ZIEM
- 80 | 30 | 65 One of the Classics of Semiotics
SOLOMON MARCUS
- 82 | 31 | 42 Die Fahrt im Campingbus – eine Allegorie aus den 70er Jahren
CHRISTOPH HUBIG
- 84 | 32 | 112 Lieber Roland ...
ECKHARD TRAMSEN
- 85 | 33 | 30 Impromptu über Hölderlin im Klima der achtundsechziger Bewegung
ARMIN GERATHS
- 111 | 34 | 107 A Lord a Don a Nerd
FREDERIK STJERNFELT
- 112 | 35 | 28 The Power of 68. A Video Performance with Roland Posner and 2 x 68 Numbers in 2 x 68 Seconds
ELLEN FRICKE and MAARTEN VOSS
- 114 | 36 | 20 Vivat Roland Posner
JARMILA DOUBRAVOVÁ
- 115 | 37 | 69 Zwischen visueller Sprache und Phonetisierung der Zeichen. Eine Archäologie der altägyptischen Schrift in 680 Wörtern
LUDWIG MORENZ
- 119 | 38 | 75 68 Thesen („Sätze“), die einen „ästhetischen Kosmos“ beschreiben.
Impulse und Provokationen für den Weltkreis des homo aestheticus
THOMAS NISSLMÜLLER

- 126 | 39 | 29 Vom Sein-Müssen des Spaßes. Die Geburt des virtuellen Ethos aus dem Geiste der Komödie
ARMIN GERATHS
- 147 | 40 | 47 Un an plus un an ...
JEAN-MARIE KLINKENBERG
- 148 | 41 | 50 Roland Posner 68 – eine quantitative Fallstudie in 680 Wörtern
REINHARD KÖHLER
- 151 | 42 | 1 Konkreter Zeichenkomplex
CHRISTIANE ANDERSEN
- 152 | 43 | 46 Konkrete Poesie – Konkrete Posnerie
HARTWIG KALVERKÄMPFER
- 215 | 44 | 66 Sinn und Unsinn mit 68ern
KARL MAROLDT
- 216 | 45 | 5 ein echter 68er
CHRIS BEZZEL
- 217 | 46 | 73 Was immer etwas sonst noch sein mag – es ist auch ein Zeichen
BRIGITTE NARR
- 218 | 47 | 105 Planet 68. Eine semiotische SF Story
ANGELA und KARLHEINZ STEINMÜLLER
- 219 | 48 | 64 arte facts
GENEVIEÈVE MAQUINAY
- 220 | 49 | 96 Graduierung und Diätetik – 68 Worte für Roland Posner
HOLGER SCHULZE
- 222 | 50 | 23 Ein Achtundsechziger?
KARL EIMERMACHER
- 223 | 51 | 14 68 “Synonyms” of the Sign
MARCEL DANESI
- 225 | 52 | 92 Zur Syntax des Bildes
CLAUS SCHLABERG
- 229 | 53 | 76 Music, Mind, and Mathematics: Re-Opening Pandora’s Box?
THOMAS NOLL
- 241 | 54 | 18 Wissenschaftliche Poetik
JOHANNA DOMOKOS

- 242 | 55 | 95 68 lateinische Zeichen ohne Leerzeichen – nach der Erkenntnis meines Laptops
HELMUT SCHNELLE
- 243 | 56 | 31 The 68 T's for Roland Posner: Symbolizing Transition as Translation
DINDA L. GORLÉE
- 246 | 57 | 27 Talfahrt – oder *was der Fall ist.* 68 wendungsreiche Absätze
KLAUS E. FRERICHS unter Mitwirkung von GUDRUN R. FACKLAM
- 259 | 58 | 68 68 Sätze für Roland Posner. Eine Gratulationscour mit 2 x 9 Sprechern und Sprecherinnen
DIETER METZING
- 265 | 59 | 22 Thanks for the Memories
JEROLD A. EDMONDSON
- 267 | 60 | 87 Achtundsechzig Zeichen zu Zahlen und Ziffern als Erläuterung und Ergänzung zu Roland Posners Artikel „Die Zahlen und ihre Zeichen“, ihm selbst gewidmet zu seinem 68. Geburtstag
KLAUS ROBERING
- CD | 61 | 71 Roland Posner as Gesture Scholar. A Video of 6 Minutes and 68 Seconds
CORNELIA MÜLLER
- 307 | 62 | 100 68 Gesten aus dem Berliner Lexikon der Alltagsgesten (BLAG)
MASSIMO SERENARI
- 309 | 63 | 78 Ein Zeichen in 68 Kontexten: Verstoß gegen die semiotische Umwelthygiene
VERONIKA OPLETALOVÁ
- 310 | 64 | 6 68 für die Insel
NORBERT BOLZ
- 313 | 65 | 63 Mahr an Posner zu seinem 68. Geburtstag
BERND MAHR
- 314 | 66 | 60 Plädoyer für ein Lenin-Denkmal. 68 Zeilen über einen Versuch in angewandter Semiotik
EWALD LANG
- 316 | 67 | 7 To Roland the Semiotician
PER AAGE BRANDT
- 317 | 68 | 89 No Room for Worlds
GÖRAN ROSSHOLM

- 319 | 69 | 101 68 Formeln für Roland Posner
MARTIN SIEFKES und DORIS SCHÖPS
- 332 | 70 | 24 Zur Syntax von Phasenverben. Eine nostalgische Rückschau auf
Hebung, Kontrolle und jede Menge (genau: 68) Transformationen
in der frühen generativen Grammatik
VOLKMAR ENGERER
- 371 | 71 | 54 Das 68-Spiel
MARCUS KRACHT
- 373 | 72 | 49 "Who the Fuck Is Posner?"
FRIEDRICH KNILLI
- 374 | 73 | 32 8 + 9 Takte tanzen. Gespräch am Küchentisch über „ungerade“
Bourrées
MICHAEL GRABSKI
- CD | 74 | 85 (ca.) 68 m in 68 Zeichen
EVA REBLIN
- 386 | 75 | 80 Semiotics of Pollution and Semioethics. 68 Paragraphs for Roland
Posner
SUSAN PETRILLI and AUGUSTO PONZIO
- 396 | 76 | 21 68 Räume für Roland Posner
CLAUS DREYER
- 397 | 77 | 56 Ode to Roland Posner (and Music)
FRANZ KASPER KRÖNIG
- 398 | 78 | 83 Eine Zahlenvariation ... 68 → 6 + 8 = 14. 14 Metaphern für die Dar-
stellung der KZ-spezifischen Existenz
ANNA PUKAJLO
- 406 | 79 | 91 Semiotik als Medium transdisziplinärer Kommunikation. 10 x 68
Wörter für Roland Posner
PETER RUSTERHOLZ
- 409 | 80 | 120 Für Roland Posner
GLORIA WITHALM
- 410 | 81 | 40 Ohne Titel
HENRIETTE HERWIG
- 411 | 82 | 81 68 Nods. But Not Only of Agreement
ISABELLA POGGI, FRANCESCA D'ERRICO, LAURA VINCZE

- 434 | 83 | 84 Semiotik
UTA QUASTHOFF
- 435 | 84 | 114 Zeichen über individuelle Welttheorien
ELENA UNGEHEUER
- 436 | 85 | 41 '68 ff. – Forty Years of German *Alternative* Press: Some Fragments for a Media History of the 20th Century
ERNEST W. B. HESS-LÜTTICH
- 473 | 86 | 99 67 Wörter + 1 Foto für Roland Posner
GUNTER SENFT
- 475 | 87 | 90 Equivalence of Word and (Imprinted) Image in Theatre
ELI ROZIK
- 494 | 88 | 109 68 Minuten Erinnerung an Roland Posners Rede auf der Metamind Conference in Riga 2008
DAINA TETERS
- 495 | 89 | 48 Achtundsechzig und ein bisschen weise, unkonform gedacht
ROLF KLOEPFER
- CD | 90 | 111 An der schönen blauen Donau. 68 Folien für Roland Posner
CHRISTIAN und DAGMAR THORAU
- 517 | 91 | 119 „Der Schatten hat sich bewegt“ oder Was der Fall ist: Lob der Abduktion
NICOLE M. WILK
- 519 | 92 | 15 68 Noten für Roland. Blues – Improvisation in C
STEPHAN DEBUS
- 520 | 93 | 86 Roland's Life Rollercoaster
MONICA RECTOR
- 522 | 94 | 17 68 Semiotiken und kein Ende: Ist das semiotische Feld unbegrenzt?
EVELYN DÖLLING
- 524 | 95 | 74 Raumdeiktische Redensarten
NATHALIE NICOLAY
- 525 | 96 | 117 The Idea of Human Semiotics as an Aggregation of Ecological Linkages
ELŻBIETA WĄSIK and ZDZISŁAW WĄSIK
- 527 | 97 | 35 Worte
MARIE JANA GRÜNHAGEN

- 528 | 98 | 13 68 Words for Roland Posner
PAUL COBLEY
- 529 | 99 | 10 Satz und Text. Eine Etüde in 2 x 68 Sätzen über referentielle Ausdrücke und Existentialsätze ohne Prädikat
MONIKA BUDDE
- 545 | 100 | 93 10 x 68 Zeichen für Roland Posner (gute Zeichen, schlechte Zeichen)
DAGMAR SCHMAUKS
- 546 | 101 | 8 Ca. 68 + ∞ Spitznamen von Lehrern
FRIEDRICH BRAUN
- 551 | 102 | 108 Glückwunsch für Roland Posner
RUDOLF SUNTRUP
- CD | 103 | 113 Begriffe der Semiotik – Eine Filmanimation von 68 Sekunden und mit 68 Zeichen. Sowie Roland-Posner-Mosaik aus 68 Zeichen
CHRISTIAN TRAUTSCH und YIXIN WU
- 552 | 104 | 59 68 propositions pour repenser la sémiotique
BERNARD LAMIZET
- 557 | 105 | 2 Religio-Cultural Perspective and Left Hand Taboo: A Description of Controlled Hand Gestures Produced by Bengali Speaking People
HAKIM ARIF
- 569 | 106 | 25 Roland Posner *custos grammaticorum*
PETER ERDMANN
- 570 | 107 | 26 68 „Z“ wie „Zeichen“ für Roland Posner
HARTMUT ESPE
- 571 | 108 | 4 Ein Eintrag aus dem „Dictionary of Accounting“, der, wenn man genau zählt, 68 Zeichen enthält
HENNING BERGENHOLTZ
- 572 | 109 | 61 68 Languages for Roland Posner, International Semiotician
MASSIMO LEONE
- 574 | 110 | 103 Kontakt
TZVETA SOFRONIEVA
- 575 | 111 | 88 17 x 4 = 68
ANETTE ROSE

- 577 | 112 | 118 Zahlencodes
HEIDE WEGENER
- 578 | 113 | 34 Achtundsechzig Zeichen – Ein Kreuzworträtsel
ARNOLD GROH
- 580 | 114 | 55 RePresentamen
JOHN MICHAEL KROIS
- 581 | 115 | 53 When Psychology Met Semiotics – For 68 Seconds
SABINE KOWAL
- 601 | 116 | 104 Die halbe Wahrheit über Bedeutungen. Ein Lehmhüttengleichnis in
34 Thesen
SVEN STAFFELDT
- 605 | 117 | 82 Schach: 8 x 8 mit 4 Königinnen
VESSELA POSNER
- 606 | 118 | 70 Im Hochglanz der Städte. Ein Kommentar zu Roland Posners Fotografien
DORIS MOSBACH
- 609 | 119 | 62 Für Roland Posner
ULRIKE LYNN und TOM LYNN
- 614 | 120 | * Die 68 zwischen lebensweltlicher Motiviertheit und Arbitrarität.
Zur *raison d'être* einer Zahl in der fiktionalen Literatur
REINHARD KRÜGER
- 628 Alphabetisches Autorenverzeichnis / Alphabetical List of Authors

Vorwort der Herausgeber in 680 Wörtern

Roland Posner und Semiotik – wie die Vorder- und Rückseite eines Papierblatts lässt sich beides nicht voneinander trennen. Er ist international einer der herausragenden Repräsentanten, die für dieses Fach stehen und einstehen. Wenn man sich Roland Posner als Person nähert, dann überraschen vor allem die Breite und Vielfalt sowohl der wissenschaftlichen und künstlerischen Interessen als auch der Beziehungen zu ganz unterschiedlichen Persönlichkeiten in beiden Bereichen.

In „68 Zeichen für Roland Posner / 68 Signs for Roland Posner“ kommen einige dieser Persönlichkeiten zu Wort oder präziser „zu Zeichen“. Die Autoren sind in Art und Inhalt ihres Beitrags völlig frei, gebunden sind sie allerdings an die Formvorgabe, aus Anlass seines 68. Geburtstags mit der Zahl 68 zu spielen. Das Ergebnis ist ein aleatorisch komponiertes semiotisches Mosaik mannigfaltiger Textsorten und Medien zwischen Wissenschaft und Kunst, ein Buch und eine Multimedia-CD mit 121 internationalen Beiträgen, welche die Konventionen einer klassischen Festschrift hinter sich lassen. Oder wie es treffend der Berliner Anglist Armin Geraths formuliert:

„Kreative Anarchie als Ausnahmeprinzip einer Festschrift erschloss sich mir erst nach und nach beim Bestaunen der Neueingänge, brachte mir aber gleichzeitig in Erinnerung, dass eine Fest-Schrift von den generellen Merkmalen eines Festes bestimmt ist, das stets in zwei konträren Positionen in Erscheinung tritt: ‚das Fest als affirmative Überhöhung der bestehenden Ordnung und das Fest als Normen sprengender Exzess‘.“

Wie wird in diesem Buch die Relation von Grenze und Freiraum ausgelotet? Um Roland Posner zum 68. Geburtstag zu gratulieren, sind die Autoren frei in der Wahl von Nähe und Distanz, frei in der Art und Weise zu Roland Posner in Beziehung zu treten. Dieses Buch zielt dabei auf Perspektivität und Reflexion jenseits eingeübter akademischer Rituale und Gewohnheiten. Es ist eine künstlerische Aktion in der Tradition der Konzeptkunst, ein Kaleidoskop, in dem sich Themen, Wörter, Zahlen und

andere Gegenstände mehrfach spiegeln, so dass Muster und Konfigurationen erkennbar werden.

Bedeutet „kreative Anarchie“ nun die Abwesenheit jeglicher Ordnung? Und was heißt es, ein Buch als Prozeß zu denken? 68 beliebige Zeichen, 68 Buchstaben, 68 Wörter, 68 Sätze, auch jeweils mit einer Zehnerpotenz multiplizierbar, 68 Sekunden Video- oder Tonaufnahmen, so waren unsere Formvorgaben an die Autoren. Die Gesamtstruktur des Buches dachten wir dann als eine musikalische und folgten dem Konzept aleatorischer Kompositionen: Mozart würfelte, John Cage befragte das I Ging, Roland Posner zieht Zettel mit Zahlen von 1 bis 136 (= 2 x 68) und determiniert in dieser Weise die Reihenfolge der Buchbeiträge. Dementsprechend stehen im Inhaltsverzeichnis in der ersten Kolumne die Seitenzahlen der Beiträge, die zweite gibt die Reihenfolge der gezogenen Zettel, und die dritte zeigt die von Roland Posner gezogene Zahl, die der Position in der ursprünglich alphabetischen Reihenfolge entspricht.

Spiegelungen, Musik und „die Zahlen und ihre Zeichen“ – dies sind semiotische Gegenstände mit besonderer Bedeutung für Roland Posner, davon zeugen die zahlreichen Beiträge, die auf diese besondere Vorliebe Bezug nehmen. Zugleich stehen diese Gegenstände für die beiden großen Bereiche, die Roland Posner auszeichnen: Wissenschaft und Kunst. Seine künstlerischen Arbeiten in der Fotografie sind ohne seinen besonderen wissenschaftlichen Hintergrund nicht denkbar. Zugleich erlaubt ihm der künstlerische Zugang eine neue und oft auch wissenschaftlich weiterführende Perspektive auf den Forschungsgegenstand.

Was aber passiert, wenn man sich auf ungewohntes Terrain begibt? Es ergeben sich Gelegenheiten, andere und sich selbst zu überraschen, und so auch in diesem Buch: Wissenschaftler und Künstler geben Persönlichem eine Form, stellen längst Abgelegtes in einen neuen Kontext, begreifen scheinbar längst Begriffenes neu, erinnern sich, provozieren, berichten, spielen, denken, experimentieren – mit Wörtern, Tönen, Bildern und anderen Zeichen.

Versteht man wie Roland Posner auch ganze Texte als Zeichen, dann folgt nicht nur die Gesamtstruktur des Buches den Formvorgaben von 68 Zeichen, sondern Roland Posner wird zugleich als doppelter Fluchtpunkt sichtbar: als gemeinsamer Bezugspunkt der Beiträger und als derjenige, der „mit unsichtbarer Hand“ Relationen zwischen ihnen herstellt. Roland Posner als Semiotiker, Linguist, Gestenforscher, Fotograf, Kulturwissenschaftler, Wissenschaftsorganisator, Anreger und Ideengeber, Lehrer,

Kollege und wissenschaftlicher Weggefährte hat gleichsam eine 68er-Bewegung anderer Art entfacht: Aus der überwältigenden Resonanz auf eine kleine, schnelle Idee wurde ein ungewöhnliches Buch für einen ungewöhnlichen Gelehrten.

Lieber Roland Posner, im Namen aller Gratulanten und Beiträger Ihnen einen herzlichen Glückwunsch zum 68. Geburtstag!

Danksagung

Wir möchten allen Beitragern für die positive Resonanz auf unseren Call for Papers und für den Ideenreichtum danken, mit dem sie sich auf das ungewöhnliche Konzept der 68 Zeichen eingelassen und so dieses Buchprojekt überhaupt erst ermöglicht haben. Ein besonderer Dank der Herausgeber geht an Brigitte Narr und Daniel Seger vom Stauffenburg Verlag, die das Entstehen dieses Buches mit Engagement und Geduld begleitet und unterstützt haben. Für die finanzielle Unterstützung beim Druck des Buches danken wir dem Institut für Kultursemiotik in Wennigsen und dem Deutschen Seminar der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg. Danken möchten wir auch Monika Budde als hauptverantwortlicher Organisatorin der Emeritierungsfeier, die zu Ehren Roland Posners am 2. Juli 2010 an der Technischen Universität Berlin stattfand. Auf dieser Feier konnten wir ein vom Stauffenburg Verlag gedrucktes Vorabexemplar der „68 Zeichen“ präsentieren und Roland Posner als gemeinsames Geschenk aller Autorinnen und Autoren überreichen. Ein Dank auch an Natalia Pschenitschnikova, die mit der Uraufführung ihrer Komposition „68 Klänge für Roland Posner“ dem Festakt einen besonderen musikalischen Rahmen gab, an Jutta Voß, die als „La Bacchante“ in historischem Kostüm eine wundervolle tänzerische Hommage in 68 Takten zelebrierte, an Susanne Hauser und Cornelia Müller für ihre Würdigungen Roland Posners und nicht zuletzt an die Laudatoren Klaus Frerichs und Ernest W. B. Hess-Lüttich, die sich Roland Posner als Künstler und als Wissenschaftler zuwandten. Die „Fragmenta laudationis“, in denen Ernest W. B. Hess-Lüttich Roland Posner insbesondere als Semiotiker und langjährigen wissenschaftlichen Weggefährten würdigt, haben wir in einer schriftlichen Fassung anstelle einer Vita den Beiträgen vorangestellt.

Freiburg i. Brsg. und Berlin,
im Mai und Oktober 2011

Ellen Fricke und Maarten Voss

Editors' Preface in 680 Words

Roland Posner and semiotics are inseparable — like the front and back of a piece of paper. He is internationally respected as one of the field's foremost representatives. Upon getting to know Roland Posner personally, one is amazed at the scope and variety of his scientific and artistic interests as well as at his numerous relationships to personalities in both areas.

“68 Zeichen für Roland Posner / 68 Signs for Roland Posner” gives some of these friends and colleagues the chance to share a few words; or more precisely, to share a few ‘signs’. The authors were free to determine the sort and content of their contribution. The only restriction was to honor his 68th birthday by playing with the number 68. The result is an aleatorically composed semiotic mosaic of manifold types of text and other media situated between science and art, a book and a CD with 121 international contributions that leaves the classical conventions of a Festschrift behind. In Berlin anglicist Armin Geraths’ accurate words:

“Creative anarchy as the exceptional principle of a Festschrift I found more and more convincing as I marvelled at each new submission. Simultaneously, it caused me to remember that a Festschrift is defined by the general characteristics of a feast, always appearing in two contrary aspects: ‘celebration as affirmative heightening of an existing order and celebration as a norm shattering excess’.”

How does this book explore the relationship between limitation and freedom? Congratulating Roland Posner on his 68th birthday, authors were free in choosing their proximity or distance, and free in choosing their manner of approaching Roland Posner. Thereby, this book aims at perspectives and reflections beyond academic rituals and habits. It constitutes an artistic activity in the tradition of conceptual art, a kaleidoscope mirroring multiple themes, words, numbers and further entities, enabling the emergence of patterns and configurations.

Does “creative anarchy” signify the absence of any order? What is meant by thinking a book as a process? 68 arbitrary signs, 68 letters, 68 words, 68 sentences, each multipliable with a decimal power, 68 seconds video or sound recording – these were the formal requirements. We conceived of the overall structure as musical, using the concept of aleatoric compositions: Mozart rolled dice, John Cage consulted the I Ching, Roland Posner drew papers with numbers from 1 to 136 (= 2 x 68) to determine the order of contributions in the book. Correspondingly, the table of contents lists in the first column the contributions’ page number, the second gives the order of drawn papers, while the third gives the number drawn by Roland Posner, corresponding to the position in the originally alphabetical order.

Reflections, music, and “numbers and their signs” are semiotic entities of special meaning to Roland Posner, witnessed by the many contributions referring to this special fondness. Simultaneously, these entities stand for the two main areas characterising Roland Posner: Science and art. His artistic photography is unthinkable without his specific scientific background; while his artistic approach allows him a new and often scientifically progressive perspective on his research.

So what happens, when walking on unfamiliar ground? As witnessed in this book, possibilities to surprise oneself and others arise: Scientists and artists give form to personal matter, put long since discarded things into a new context, comprehend seemingly well understood matters in a new way, remember, provoke, report, play, think, experiment – with words, sounds, images and other signs.

Following Roland Posner in understanding whole texts as signs, not only does the book’s overall structure follow the formal requirements of 68 signs but also Roland Posner emerges as a double vanishing point: As the contributors’ shared centre of reference and as the person establishing relations between them “with an invisible hand”. As semiotician, linguist, gesture researcher, photographer, cultural scientist, organiser of science, inspirer, teacher, colleague and scientific companion, Roland Posner has sparked a different kind of 68-movement: The overwhelming feedback to a small fast idea turned into an unusual book for an unusual scholar.

Dear Roland Posner, in the name of all congratulators and contributors, we wish you a very happy 68th birthday!

Acknowledgement

We wish to thank all contributors for their positive feedback to our Call for Papers, for the extent of the imagination they displayed in engaging with this unusual concept of 68 signs, and thereby for actually making this project feasible. The editors especially thank Brigitte Narr and Daniel Seger of Stauffenburg publishing house who have accompanied and supported the development of this book with great dedication and patience. Financial support for the printing costs was provided by the Institute for Cultural Semiotics in Wennigsen, Germany, and the Department of German, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg. Many thanks to both donors. We also thank Monika Budde as the main organiser of the ceremony conferring Roland Posner emeritus status on 2nd July 2010 at the Technische Universität Berlin. There, we were able to present Roland Posner with a preliminary copy of “68 Signs” as shared gift by all authors. Thanks also to Natalia Pschenitschnikova for giving the ceremony a special musical setting with the premiere of her composition “68 sounds for Roland Posner”; to Jutta Voß for celebrating as “La Bacchante” a danced homage in 68 bars; to Susanne Hauser and Cornelia Müller for their speeches in honour of Roland Posner; and last but not least to the laudators Klaus Frerichs and Ernest W. B. Hess-Lüttich who addressed Roland Posner as artist and scientist. Instead of a vita, we have prefaced the contributions with the “Fragmenta laudationis”, in which Ernst W. B. Hess-Lüttich honours Roland Posner especially as semiotician and long standing scientific companion.

Freiburg i. Brsg. and Berlin,
May and October 2011

Ellen Fricke and Maarten Voss

Einerseits ...

H. WALTER SCHMITZ
(Universität Duisburg-Essen)

„EINERSEITS:

Das Wort ist Wiederkehr und daher Gleichheit; es ist Beziehung und daher Verschiedenheit. Es ist Tat des Sprechers und Tat des Hörers, um zu verteilen, was nicht teilbar ist, und festzulegen, was nicht beständig ist. Das Wort ist unhaltbare Bestimmtheit.

Andererseits:

Unverrückbar ist das Wort-als-Wirklichkeit. Es ist vergangenes Leid und kommende Freude, Klage und Wille in einem. Das Wort ist Menschlichkeit.“ (Gerrit Mannoury, 1915)

Aus dem Niederländischen übertragen von H. Walter Schmitz für Roland Posner, den frühen und engagierten Förderer der historiographischen Erforschung der Signifik Victoria Lady Welbys und ihrer Nachfolger in der Signifischen Bewegung.